

**DES POLITIQUES DE DEVELOPPEMENT RURAL POUR REpondre AUX BESOINS D'UN MONDE EN EVOLUTION  
CENTRE DES CONGRES DE LA VILLE DE QUÉBEC, QUÉBEC, CANADA**

**Jour 1: Mardi 13 octobre 2009**

<b>09:00</b>	<b>Inscription et accueil des participants et observateurs</b>	
<b>10:30-12:00</b>	<b>CEREMONIE D'OUVERTURE</b>	
	<p><b>Modérateur :</b> <b>H.E. Paul-Henri Lapointe</b>, Ambassadeur, Délégation Permanente du Canada auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE)</p> <p><b>Intervenants :</b> <b>Laurent Lessard</b>, Ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Gouvernement du Québec, Canada  L'honorable <b>Jean-Pierre Blackburn</b>, Ministre du Revenu national et ministre d'État (Agriculture), Canada</p> <p><b>Nathalie Normandeau</b>, Vice-Première Ministre du Québec, Canada et Ministre des Ressources naturelles et de la Faune  <b>Aart de Geus</b>, Secrétaire Général Adjoint de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE)</p>	
<b>12:00-13:00</b>	<b>Buffet Dînatoire (servi dans le Salon de l'innovation rurale)</b>	
<b>12:00-18:00</b>	<b>Salon de l'innovation rurale</b>	
<b>13:00-17:00</b>	<b>Ateliers de pré-conférence:</b>	
	<b>Ateliers Parallèles</b>	
<b>13:00-15:00</b>	<b>EXAMEN DE POLITIQUE RURALE DE L'OCDE: QUEBEC, CANADA (ouvert à tous)</b>	<b>LES VILLES MONO-INDUSTRIELLES EN RUSSIE (ouvert à tous)</b>
	<p><b>Intervenants: Modérateur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Daniel Guertin</b>, Conseiller expert en communication, Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Gouvernement du Québec, Canada</li> </ul> <p><b>OCDE :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>David Freshwater</b>, Chef par interim, Programme du Développement Rural, RCG/GOV, OCDE</li> <li>• <b>Markus Berger</b>, Administrateur, Programme du Développement Rural, RCG/GOV, OCDE</li> <li>• <b>Raffaele Trapasso</b>, Administrateur, Programme du Développement Rural, RCG/GOV, OCDE</li> </ul> <p><b>Canada :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Michel Adrien</b>, Maire de la Ville de Mont-Laurier Préfet de la MRC d'Antoine-Labelle</li> <li>• <b>Claire Bolduc</b>, Présidente de Solidarité rurale du Québec (SRQ)</li> <li>• <b>Robert Coulombe</b>, Maire de la Ville de Maniwaki en Outaouais Président de l'Union des municipalités du Québec</li> <li>• <b>Christian Fortin</b>, Chef de Politique stratégique, Secrétariat rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada.</li> <li>• <b>Bernard Généreux</b>, Président de la Fédération Québécoise des Municipalités</li> <li>• <b>Yannick Routhier</b>, Directeur du développement rural, Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Gouvernement du Québec, Canada</li> </ul>	<p><b>Modérateur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>David Elder</b>, Professeur, Université de Queen's, Canada</li> </ul> <p><b>OCDE :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mario Pezzini</b>, Directeur adjoint, Gouvernance publique et développement territorial, OCDE</li> </ul> <p><b>Fédération de Russie :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Savva Shipov</b>, Directeur, Département pour le Développement des Relations Fédérales, Ministère du Développement régional de la Fédération de Russie</li> <li>• <b>Mikhail Dmitriev</b>, Président, Centre de Recherche Stratégique Fondation</li> <li>• <b>Andrey Nikolaev</b>, Expert Independant</li> </ul>
<b>15:30-17:30</b>	<b>LA POLITIQUE DE DEVELOPPEMENT RURAL EN AMERIQUE LATINE (OUVERT A TOUS)</b>	<b>PENSER LE RURAL : ATELIER CONJOINT ROYAUME UNI/CANADA SUR LE RURAL PROOFING (FERMÉ)</b>

**Intervenants: Modérateur :**

• **Jean Lebel, Directeur**, Environnement et Gestion des ressources Naturelles, Centre de recherches pour le développement international (CRDI), Canada

**OCDE :**

• **Mario Pezzini**, Deputy Directeur adjoint, Gouvernance publique et développement territorial, OCDE

**Experts :**

- **Manuel Chiriboga**, Chercheur Principal, Réseau international de méthodologie de recherche sur les systèmes d'exploitation agricole (RIMISP)
- **María Angélica Ropert**, Consultant indépendant, ancien Directeur du Développement Régional, Ministère de l'Intérieur, Chili
- **Antonio Ruiz**, ProTerritorios, Programme de coopération ibéro-américaine, Gestion Territoriale

**Modérateurs :**

• **Ron Scrutton**, Chef de Politique Rurale, Ministère de l'Environnement, de l'Alimentation et des Affaires rurales, Grande Bretagne

• **Sheila Smail**, Chef, Politiques Stratégiques, Secrétariat Rural, Gouvernement du Canada

19:00-20:30

**SEANCE I : RÉPONDRE A LA CRISE FINANCIERE ET A LA RECESSION DANS LES ZONES RURALES**

**Modérateur :** **Mario Pezzini**, Directeur adjoint, Gouvernance publique et développement territorial, OCDE

**Panel de discussion:** **Aart de Geus**, Secrétaire Adjoint de l'OCDE

**Jason Henderson**, Vice-Président et Chef de branche d'Omaha, Réserve Fédérale de Kansas City, Etats-Unis

**Sirpa Karjalainen**, Conseiller du Ministre, Ministère de l'Agriculture et des Forêts, Finlande

**Période de questions**

19:00-20:30

*Fin des activités*

**Jour 2: Mercredi 14 octobre 2009**

8:00-8:30

**Accueil des participants et observateurs**

8:30-10:15

**SÉANCE II : RENOUELEMENT DES ZONES DÉVITALISÉES ET DES VILLES MONOINDUSTRIELLES**

**Modérateur :** **Joaquim Oliveira Martins**, Chef de Division, Compétitivité et Gouvernance Régionale, Publique et développement territorial, OCDE

**Conférencier principal :** **John Bryden**, Président de l'International Rural Network, Professeur, Institut norvégien de recherche en économie agricole (NILF), Norvège

**Panel de discussion :**

**Patrik, Johansson**, Directeur de projet, Stratégie Rurale suédoise, Cadre Supérieur Administratif, Ministère de l'entreprise, de l'énergie et des communications, Division de croissance régionale, Suède

**Mikhail Dmitriev**, Président, Centre de Recherche Stratégique Fondation

**Paul Ma**, Economiste, Secteur de politique, Pêches et Océans Canada, Gouvernement du Canada

**Période de questions**

10:15-10:45

*Pause café*

**Ateliers Parallèles**

10:45-12:30

**SÉANCE III : TOURISME RURAL : METTRE EN ŒUVRE DES DISPOSITIFS « DE POINTE »**

**Modérateur :** **Gillian Buckley**, Directeur d'investissement, Western Development Commission, Irlande

**Conférencier principal:** **Dr. Daniel R. Fesenmaier**, Professeur et Directeur, Laboratoire National du Tourisme et e-commerce, Université de Temple, Etats Unis

**Panel de discussion:**

**SÉANCE IV : RÉHABILITER LES FORÊTS : UN POTENTIEL DE DÉVELOPPEMENT RURAL FONDÉ SUR LES FORÊTS**

**Modérateur :** **David Elder**, Professeur, Ecole d'études politiques, Université de Queen's, Canada

**Conférencier principal:** **Dr. Bill Slee**, Chef de groupe, Groupe socio-économiques, Institut Macaulay, Ecosse, Royaume Uni

**Panel de discussion:**

**Thomas Maier**, Officier scientifique, Paiements directs et développement rural, Office fédéral de l'agriculture

**Pauline Keegan**, Chef de division, Développement rural, Département de l'Agriculture et du Développement rural, Irlande du Nord, Royaume Uni

**Karla Uliana**, Spécialiste Senior, Division des politiques, Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales d'Ontario, Canada

**Période de questions**

**Dave Winston**, Président, Réseau canadien de forêts modèles

**Erik Persson**, Officier Principal Business Development, Industrie et Commerce, Municipalité de Pitea, Suède

**David Gass**, Directeur régional, Ecosse du Sud, Scottish Enterprise, Ecosse, Royaume Uni

**Période de questions**

12:30-13:30 **Pause déjeuner**

### Ateliers Parallèles

13:30-15:15

#### SÉANCE V : NOUVELLES SOURCES DE PRODUCTION ET DE TRANSMISSION D'ÉNERGIE

**Modérateur** : **Joaquim Oliveira Martins**, Chef de Division, Compétitivité et gouvernance régionales, Direction de Gouvernance publique et développement territorial, OCDE  
**Conférencier principal**: **Marvin Duncan**, Economiste senior de l'Agriculture, Office of Energy Policy and New Uses, Département de l'Agriculture, Etats Unis

**Panel de discussion:**

**Simon Rolland**, Conseiller politique et développement, Alliance for Rural Electrification (ARE), Belgique

**Lene Grønning**, Directeur, Business Centre Bornholm, Bornholm, Danemark

**Martin Lowery** Vice Président Exécutif , Affaires Externes du National Rural Electric Cooperative Association (NRECA), Etats-Unis.

**Thierry Vandal**, Président et Chef Exécutif, Hydro-Québec, Canada

**Période de questions**

15:15-15:45 **Pause café**

#### SÉANCE VI : REPENSER LA NOUVELLE DÉMOGRAPHIE DES COLLECTIVITÉS RURALES

**Modérateur** : **Graham Russell**, Directeur, Commission des Communautés rurales, Angleterre, Royaume Uni

**Conférencier principal**: **David L. Brown**, Professeur, Sociologie du développement, Co-directeur, Community & Rural Development Institute, Director Adjoint du Programme Cornell Population, Etats Unis

**Panel de discussion:**

**Liu Shouying**, Chercheur, Département de Recherche de l'économie rurale, Centre de recherches pour le développement (DRC)

**Paolo Ammassari**, Chef d'unité- Agriculture et Environnement, Direction de Politiques Rurales, Ministère des politiques agricoles et forestières, Italie

**Paola Lionetti**, Chercheur de l'INEA, Direction de Politiques Rurales, Ministère des politiques agricoles et forestières, Italie

**Patrice Leblanc**, Professeur, Responsable de la maîtrise en développement régional, Université de Québec-Abitibi-Témiscamingue (UQAT)

**Période de questions**

15:45-17:30

### Ateliers Parallèles

#### SÉANCE VII : CHANGEMENTS CLIMATIQUES : IMPLICATIONS DES POLITIQUES EN ZONE RURALE

**Modérateur** : **Richard Wakeford**, Directeur de la division Environnement et Affaires rurales de l'Exécutif écossais, Royaume Uni (Président du Groupe de travail de l'OCDE sur la politique territoriale dans les zones rurales)

**Conférencier principal** : **Paul Egginton**, Conseiller Scientifique Senior, Impacts du changement climatique, Ressources Naturelles, Canada

**Panel de discussion:**

**John Tibbitt**, Secrétaire Général/Directeur général PASCAL International Observatory

#### SÉANCE VIII : STRATÉGIES DE MISE EN VALEUR DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE LOCALE

**Modérateur** : **David Freshwater**, David Freshwater, Chef par interim, Programme du Développement Rural, RCG/GOV, OCDE

**Conférencier principal** : **Dr. Moya Kneafsey**, Directeur adjoint, Groupe de recherche appliquée dans l'agro-alimentaire durable, Département de géographie, Gestion de crise et l'environnement, Coventry University, Royaume Uni

**Panel de discussion:**

**Roberto Finuola**, Unité d'évaluation (UVAL), Ministère du Développement Economique

**B.A. (Barto) Piersma**, Directeur Adjoint, Département  
Département de la Nature, Paysage et Affaires Rurales, Ministère  
de l'Agriculture, de la Nature et de la Qualité alimentaire, Pays-  
Bas

**Peter Billing**, Directeur, Centre de recherches Régionales et  
Touristiques (CRT), Danemark

**Marcel Gaucher**, Directeur, Bureau du changement climatique,  
Ministère du Développement Durable, de l' Environnement et des  
parcs, Québec, Canada

*Période de questions*

**Concepción Quintana Aguirre**, Ingénieur agronome,  
Coordinateur du Bureau Scientifique, Forum Rural  
Mondial

**Detlev Boettcher**, Consultant Principal, Agriculture,  
Pêcheries et Alimentation, Agence de coopération  
technique allemande (GTZ)

*Période de questions*

19:00-23:00

*Réception Cocktail et Banquet au Capitole de Québec*

23:00

*Fin des activités*

### Jour 3: Jeudi 15 octobre 2009

8:00-8:30

*Accueil des participants et observateurs*

#### SÉANCE IX : LES AUTORITÉS LOCALES FACE AU REcul DE LA CAPACITÉ BUDGÉTAIRE : MÉCANISMES D'AJUSTEMENT

8:30-10:30

**Modérateur :** **Mario Pezzini**, Directeur adjoint, Gouvernance publique et développement territorial, OCDE

**Conférencier principal :** **Charles W. Fluharty**, Vice-président, Programmes de politiques, Institut de recherche sur les  
politiques rurales

**Panel de  
discussion:**

**Pavel Novotny**, Conseiller senior, Département de politique et développement régionale, Ministère du  
développement régional de la République Tchèque

**Maria Amelina**, Spécialiste du Développement Social, Banque Mondiale

**Kadmiel Wekwete**, Directeur, l'Unité pour le développement local, Fonds d'équipement des nations unis  
(FENU)

**Bruno Jean**, Directeur de la chair de recherche du Canada sur le Développement rural, Canada

*Période de questions*

10:30-10:45

*Pause café*

#### SÉANCE X : DÉFINIR DES MESURES ADAPTÉES POUR LA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RURAL : TOUR DE TABLE ENTRE LES DÉLÉGUÉS

10:45-12:30

**Modérateur :**

**Raymond Verreault**, Chargé de projets, Sous-ministériat aux affaires régionales et municipales, Ministère  
des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Gouvernement du Québec, Canada

12:30-13:30

*Pause déjeuner*

#### SÉANCE XI : SYNTHÈSE ET PISTES DE RÉFLEXION POUR L'AVENIR : CADRE D'ACTION

13:30-15:30

**Modérateur :** **Bruce Gilbert**, Sous-Ministre adjoint, Secrétariat Rural, Terre-Neuve-et-Labrador, Canada

**Panellists:**

**David Freshwater**, Chef par interim, Programme du Développement Rural, RCG/GOV, OCDE

**Richard Wakeford**, Directeur général, Rural Futures, Gouvernement écossais, Royaume Uni  
(Président du Groupe de travail de l'OCDE sur les régions rurales)

**Mark Drabenstott**, Directeur, RUPRI Centre de compétitivité régionale (Président du Comité du  
Comité des politiques de développement territorial de l'OCDE)

**Robert Sauvé**, Sous-ministre, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Gouvernement du  
Québec, Canada

**Donna Mitchell**, Directrice exécutive, Secrétariat rural et Secrétariat aux coopératives, Agriculture et  
Agroalimentaire Canada (AAC)

*Période de questions*

16:00-16:30

*Départ pour circuits*